

 <b>YPFB</b> <b>Refinación S.A.</b>	<b>INVITACIÓN A COTIZACIÓN</b>	<b>RG-55-B-PP-1-GCO/CO-19</b>
--	--------------------------------	-------------------------------

---

**YPFB Refinación S.A.**

**Refinería “Gualberto Villarroel”**

---

Santa Cruz, 31 de marzo del 2017

**Ref.: Proceso de Contratación N° 20002419-F**  
**SERVICIO DE: EMISIONES ACUSTICAS EN TANQUES ATMOSFERICOS**

Estimados Señores

YPFB Refinación S.A., tiene el agrado de invitarlos a participar en el Proceso de Contratación de referencia, para tal fin solicitamos nos hagan llegar su Oferta, tomando en cuenta todas las condiciones y requerimientos contemplados en el presente documento.

## **1 ALCANCE**

El alcance del requerimiento está determinado en los siguientes anexos que junto a la presente, en su conjunto se denominan Invitación a Cotización:

<b>RG-56-PP-1-GCO/CO-19</b>	Declaración Jurada
<b>RG-15 PG-1-GGL/GL-10</b>	Contrato Modelo (para conocimiento)
<b>RG-57-PP-1-GCO/CO-19</b>	Especificaciones Técnicas para Servicios
<b>RG-59-PP-1-GCO/CO-19</b>	Oferta Económica para Servicios
<b>RG-62-PP-1-GCO/CO-19</b>	Exigencias e Instrucciones Administrativas
<b>RG-20-PG-1-GGL/GAF-6</b>	Términos Generales de Seguros para Contratistas
<b>RG-01-PG-1-GGL/GSMS-15</b>	Anexo Contractual de Seguridad Médico Ambiente y Salud
<b>RG-7-PG-1-GCO/GP-2</b>	Evaluación de Desempeño en la Ejecución de Servicios.
<b>RG-16-PG-GCO/GP-2 EDA</b>	Evaluación de Desempeño de Cumplimiento de Exigencias Administrativas

Se aclara que los mismos no tienen un orden correlativo o numérico, ya que se trata de formatos internos de YPFB Refinación S.A.

## **2 CONDICIONES GENERALES**

### **2.1 Lugar**

La prestación del servicio se llevará a cabo conforme a lo estipulado en el anexo RG-57-PP-1-GCO/CO-19 numeral 2.1.

### **2.2 Precios**

El Oferente deberá fijar el precio unitario preferentemente en bolivianos.

	<b>INVITACIÓN A COTIZACIÓN</b>	<b>RG-55-B-PP-1-GCO/CO-19</b>
--	--------------------------------	-------------------------------

El precio ofertado deberá contemplar todos los componentes, accesorios, insumos, impuestos y demás obligaciones legales, inclusive lucro de todos los gastos que se generen, directa o indirectamente de la provisión del bien y/o prestación del Servicio, mencionado sin limitar, los gastos de servicios auxiliares, cuando sean necesarios para el cumplimiento integral de las disposiciones contractuales hasta el término final del Contrato, los tributos, gravámenes arancelarios y demás obligaciones legales que, directa o indirectamente, puedan influir o contribuir en la provisión del bien o prestación del servicio. Así también debe contemplar toda norma laboral, social, bonos, incremento salarial, doble aguinaldo o beneficio social y/o laboral establecido en la legislación vigente.

Para empresas constituidas en el Estado Plurinacional de Bolivia

Toda provisión de bienes o prestación de servicios, deberán ser cotizados contemplando todos los impuestos de ley de acuerdo a normativa Tributaria del Estado Plurinacional de Bolivia.

Para empresas constituidas en el Extranjero

Para la prestación de servicios deberán considerar en su cotización, todos los Tributos establecidos en las normas Tributarias vigentes del Estado Plurinacional de Bolivia, como ejemplo sin ser limitativos debe incluir el “Impuesto a las Utilidades de las Empresas Beneficiarias en el Exterior (IUE-BE)”.

## 2.3 Validez

La oferta deberá tener como período de validez, un mínimo de sesenta (60) días calendario a partir de la fecha límite de su presentación, especificada en la presente invitación o circulares de ampliación de plazo de entrega de ofertas, si corresponde.

*“Ofertas con vigencias menores, estarán sujetas a evaluación o solicitar ampliación de las mismas, en caso de no modificar su vigencia a solicitud de YPFB Refinación S.A., su oferta será descalificada”.*

## 2.4 Condición de Pago

Los pagos en YPFB Refinación S.A. están condicionados al monto de adjudicación y aplican en Órdenes de Compra y Servicios puntuales, conforme a la siguiente escala:

- A treinta (30) días de presentada y aceptada la factura fiscal, para adjudicaciones superiores a USD 5.000,00 o su equivalente en Bolivianos
- A quince (15) días de presentada y aceptada la factura fiscal, para adjudicaciones menores o iguales USD 5.000,00 o su equivalente en Bolivianos.

	INVITACIÓN A COTIZACIÓN	RG-55-B-PP-1-GCO/CO-19
--	-------------------------	------------------------

La condición de pago para Órdenes de Compra y Servicios con entregas parciales o pedidos de consumo continuo, será a treinta (30) días de presentada y aceptada la factura fiscal.

El Oferente deberá indicar en su oferta estar de acuerdo con esta condición de pago.

Cualquier otra condición de pago será objeto de revisión y aprobación previa por las instancias correspondientes, aclarando que YPFB Refinación S.A., puede hacer prevalecer la condición de pago establecida en la presente invitación.

Si requieren anticipos, el Oferente deberá mencionarlo en su Oferta y se compromete a presentar una Garantía de Correcta Inversión de Anticipo considerando los siguientes datos:

- ✓ Beneficiario o Girado: "YPFB Refinación S.A."
- ✓ Objeto: Garantía de Correcta Inversión de Anticipo **Proceso N° 20002419-F SERVICIO DE: EMISIONES ACUSTICAS EN TANQUES ATMOSFERICOS**
- ✓ Monto: (numeral y Literal), por el 100% del anticipo
- ✓ Vigencia: Hasta el plazo de entrega del bien/servicio.
- ✓ Modalidades aceptadas:
  - Garantía a Primer Requerimiento emitida por un Banco local;
  - Carta de Crédito Stand By a Primer Requerimiento confirmada por un Banco local.

### 3 CONDICIONES PARTICULARES

#### 3.1 Del Analista del Proceso

El Analista del Proceso es la persona designada por YPFB Refinación S.A., para llevar adelante la ejecución y formalización del Proceso de Contratación.

#### 3.2 Presentación de Oferta

3.2.1 La Oferta deberá ser presentada obligatoriamente en idioma español, en el caso que, de manera **adicional** el Oferente defina presentar una copia de su Oferta en otro idioma, la misma podrá ser utilizada como documento de consulta durante la evaluación.

3.2.2 La Oferta deberá incluir índice y estar foliada.

3.2.3 La oferta debe ser presentada considerando el siguiente rótulo:

**SEÑORES**  
**YPFB REFINACIÓN S.A.**  
**Atn.: Sra. Dolly Terceros**

**Ref: PROCESO Nº 20002419-F SERVICIO DE: EMISIONES ACUSTICAS**  
**EN TANQUES ATMOSFERICOS**  
**NOMBRE O RAZON SOCIAL DEL OFERENTE: \_\_\_\_\_**

Deberá ser entregada en el **CAMPO FERIA DE FEXPOCRUZ (Av. Roca y Coronado entre 3er. y 4to. Anillo) – FERIA YPFB COMPRA 2017 - Pabellón GUARAYOS, Stand de YPFB Refinación S.A.**  
**Santa Cruz – Bolivia**

**3.2.4 Su Oferta deberá ser presentada en dos sobres cerrados denominado sobre “A” y sobre “B”; lo siguiente:**

#### **CONTENIDO DEL SOBRE “A- OFERTA TÉCNICA**

- **Índice general de su Oferta.**
- **Carta de Presentación de su Oferta y aceptación de los términos de la Invitación a Cotización,** esta deberá ser elaborada en papel membretado incluyendo la vigencia de su oferta mínimo de sesenta (60) días, dirección completa, teléfonos, e-mail corporativo, así como de la persona de contacto.
- **RG-56-PP-1-GCO/CO-19 Declaración Jurada** con firma en original del representante legal o un apoderado facultado para tal efecto.
- **Descripción detallada del servicio** que ofrece, considerando el cumplimiento de todas las especificaciones y características técnicas exigidas en el anexo **RG-57-PP-1-GCO/CO-19 Especificaciones Técnicas para Servicios. (considerar su cumplimiento). (Evaluable)**
- **Declaración de aceptación de Seguros,** en base a lo requerido en el registro RG-20-PG-1-GGL/GAF-6 Términos Generales de Seguros para Contratistas.
- Otros datos que contribuyan a realizar una evaluación de su Oferta.
- Para poder beneficiarse con la preferencia a bienes nacionales, el oferente deberá incluir en su Oferta una Certificación del bien, emitida por el Ministerio de Desarrollo Productivo (Promueve Bolivia o Pro Bolivia), siempre que el mismo sea de producción nacional.
- Para poder beneficiarse con la preferencia a Obras, el oferente deberá incluir en su Oferta una Certificación emitida por el Ministerio de Desarrollo Productivo (Promueve Bolivia o Pro Bolivia), siempre que los socios bolivianos tengan una participación de acciones igual o mayor al cincuenta y uno por ciento (51%).

## CONTENIDO DEL SOBRE “A”- DOCUMENTACION LEGAL.

- Certificado de proveedor vigente o deberá presentar la siguiente documentación en fotocopia simple:

DETALLE DE DOCUMENTOS REQUERIDOS	Unipersonal	Sociedades Comerciales	Empresas Extranjeras
Copia de Identificación Tributaria (NIT)/Tax ID	x	x	x
Copia de Matrícula de Inscripción en el Registro de Comercio FUNDEMPRESA <b>vigente</b>	x	x	
Copia de Testimonio de Constitución de Sociedad		x	x
Poder del Representante Legal vigente	x (si tiene)	x	x
Inscripción en FUNDEMPRESA del poder del representante legal	x (si tiene)	x	
Licencia de funcionamiento municipal	x	x	
Copia de Documento de Identidad del Representante Legal	x	x	x

En caso de presentarse como asociación accidental, es necesario:

- ✓ Presentar copia del contrato de asociación suscrito entre las partes, de acuerdo a lo establecido en los artículos 365 y siguientes del Código de Comercio de Bolivia y a lo establecido en la Resolución Normativa de Directorio 10-00-28 .
- ✓ Presentar copia simple del poder de representación de la asociación accidental con facultad para presentarse a licitación y suscribir contratos.
- ✓ El contrato de asociación debe incluir una cláusula en la que expresamente se indique que las empresas que forman parte de la asociación, serán solidariamente responsable ante YPFB Refinación S.A., por cualquier incumplimiento.
- ✓ Cada una de las empresas que forman parte de la asociación accidental, además, debe presentar copia simple de la documentación legal que acredite su personería, de acuerdo a lo requerido en el Proceso de Contratación; en caso de empresas extranjeras deberán adjuntar la documentación equivalente en su país de origen.

## CONTENIDO DEL SOBRE “B”- OFERTA ECONOMICA.

- **RG-59-PP-1-GCO/CO-19** Oferta Económica para Servicios, conforme a Formato enviado.

Los anexos arriba mencionados, deben mantener el formato enviado por YPFB Refinación S.A., si su empresa presenta en un formato adicional a éstos, la misma podrá o no ser tomada en cuenta al momento de la evaluación técnica/económica.

La presentación de brochure institucional, catálogos de productos o certificaciones en general no deben formar parte de su Oferta, en caso que las empresas quieran presentar para conocimiento o promoción de nuevas líneas de producción o comercialización u otra, deberán enviar toda la información física o digital en forma separada a su oferta.

La Declaración Jurada debe contar con la firma en original del representante legal o un apoderado facultado para tal efecto. En caso de que no sea presentada de esta manera, se solicitará la corrección respectiva en un plazo determinado, de no corregirse de acuerdo a lo requerido, se considerará como no presentada y su oferta quedará descalificada.

**3.2.5 La fecha límite para la presentación de su Oferta vence el día 17 de abril de 2017 a las 17:00 hora Boliviana.**

3.2.6 La apertura de Ofertas técnicas es de carácter público, se realizará en el CAMPO FERIA DE FEXPOCRUZ (Av. Roca y Coronado entre 3er. y 4to. Anillo) Pabellón Guarayos el día 18 de abril del 2017 a horas 09:30.

**3.3 Inspección Previa y/o Reunión de Aclaración**

La Inspección Previa y/o Reunión de Aclaración, está programada para el día 10 de abril a horas 9:00 a.m. en la **Refinería Gualberto Villarroel** en la ciudad de Cochabamba, su asistencia deberá ser confirmada al Analista del Proceso, tomando en cuenta las siguientes consideraciones:

- Los Oferentes podrán realizar visitas a través de sus representantes o personal designado, cumpliendo con los siguientes requisitos:
  - ✓ Portar su Cédula de Identidad.
  - ✓ Asistir con el equipo de protección personal adecuado para ingreso a planta (Camisa Mangas Largas y Pantalón ambos de Algodón, Zapatos de Seguridad, Casco y Lentes de Protección).
  - ✓ Presentarse con treinta (30) minutos de anticipación a la hora definida, este tiempo se lo utiliza en el trámite de ingreso y asignación de credencial.
- Solicitamos enviarnos los siguientes datos del personal que asistirá:

Nº	APELLIDO PATERNO	APELLIDO MATERNO	NOMBRES	CEDULA DE IDENTIDAD	DIRECCIÓN DE DOMICILIO	FECHA DE NAC.	NACIONALIDAD
1							

**3.4 Consultas**

Todas las consultas deberán ser realizadas, por escrito, hasta dos (2) días hábiles antes de la fecha límite para la presentación de Ofertas, respecto a la presente Invitación; las mismas serán absueltas por YPFB Refinación S.A. a través de una circular publicada mediante sistema informático o página WEB.

	INVITACIÓN A COTIZACIÓN	RG-55-B-PP-1-GCO/CO-19
--	-------------------------	------------------------

Durante el Proceso de Contratación, el Analista del proceso es la única persona autorizada para ser el nexo entre los oferentes y YPFB Refinación S.A., y a quien deben enviar todas las comunicaciones y/o consultas en forma escrita, a la siguiente dirección:

Dolly Terceros Cuellar Email: <a href="mailto:dolly.terceros@ypfbrefinacion.com.bo">dolly.terceros@ypfbrefinacion.com.bo</a> Telf.: (591) (3) 3586888   int.: 6743
--

### 3.5 Declinaciones

En caso de que su empresa decida no presentar Oferta, solicitamos hacernos conocer por escrito su declinación a fin de retroalimentar el Proceso de Contratación.

### 3.6 Concertación

YPFB Refinación S.A. podrá solicitar una Concertación durante el Proceso de Contratación, con el objetivo de obtener mejores condiciones técnicas y/o económicas.

### 3.7 Prohibiciones

Los Oferentes, no pueden ofrecer a ningún empleado o ejecutivo de YPFB Refinación S.A., dadas, pagos o promesa de pago con propósito de obtener ventaja en este Proceso de Contratación.

### 3.8 Impedimentos para participar en las Licitaciones

Están impedidos de participar, directa o indirectamente en los Procesos de Contratación, las personas naturales o jurídicas comprendidas en los siguientes incisos:

- Que tengan deudas pendientes con el Estado, establecidas mediante pliegos de cargo ejecutoriados y no pagados.
- Que tengan sentencia ejecutoriada, con impedimento para ejercer el comercio.
- Que se encuentren cumpliendo sanción penal establecida mediante sentencia ejecutoriada por delitos comprendidos en la Ley N ° 1743, de 15 de enero de 1997, que aprueba y ratifica la convención Interamericana contra la corrupción o sus equivalentes previstos en el Código Penal y Ley Anticorrupción Marcelo Quiroga Santa Cruz.
- Que se encuentren asociados con consultores o empresas que hubieran asesorado en la elaboración de las Especificaciones Técnicas/Términos de



	INVITACIÓN A COTIZACIÓN	RG-55-B-PP-1-GCO/CO-19
--	-------------------------	------------------------

Referencia, Estimación de Costos, Estudios de Pre-factibilidad y Factibilidad, Términos de Referencia o Documento Base de Contratación (DBC), exceptuando los realizados para el desarrollo de una o varias etapas de un proyecto de construcción de plantas, y otras que por su naturaleza conlleve diversas contrataciones a objeto de concretar el objetivo final.

- e. Que esté inhabilitado o suspendido en el registro de Proveedores corporativo.
- f. Que hubiesen declarado su disolución o quiebra.
- g. Cuyos Representantes Legales, Accionistas o Socios controladores, tengan vinculación matrimonial o de parentesco con el Gerente General, hasta el tercer Grado de consanguinidad y segundo de afinidad, conforme lo establecido en el Código de Familia del Estado Plurinacional de Bolivia.
- h. El personal que ejerce funciones en YPFB, así como en las Empresas por sí o a través de terceros.
- i. Los proponentes adjudicados que hayan desistido de suscribir Contrato, Orden de Compra, Orden de Servicio u Orden de Provisión y Servicio hasta un (1) año después de la fecha de desistimiento expreso o tácito, salvo causas de Fuerza Mayor, Caso Fortuito u otros motivos debidamente justificados y aceptados por la Empresa.
- j. Los Proveedores, Contratistas o consultores con los que se hubiese resuelto el Contrato por causales atribuibles a éstos, no podrán participar en Procesos de Contratación, hasta tres (3) años después de la fecha de Resolución. Asimismo, aquellos Contratistas que hubieran incumplido la Orden de Compra, Orden de Servicio u Orden de Provisión y Servicio, no podrán participar durante un (1) año después de la fecha de incumplimiento.

#### 4 DISPOSICIONES PARA LA ADJUDICACIÓN

- 4.1 La adjudicación del presente Proceso de Contratación es **global**. las Ofertas parciales no serán consideradas cuando la adjudicación sea global.
- 4.2 YPFB Refinación S.A. se reserva el derecho de adjudicar a la mejor Oferta recibida y no asumirá gastos en los que hayan incurrido los Oferentes no adjudicados.
- 4.3 YPFB Refinación S.A., se reserva el derecho de declarar desierto, cancelar, suspender o anular el presente Proceso de Contratación en cualquiera de sus instancias, sin previa comunicación y sin responsabilidad alguna frente a gastos incurridos por los Oferentes.

	INVITACIÓN A COTIZACIÓN	RG-55-B-PP-1-GCO/CO-19
--	-------------------------	------------------------

## **5 CONDICIONES ADMINISTRATIVAS DE LA ADJUDICACIÓN**

### **5.1 FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO**

El Adjudicado deberá presentar dentro los diez (10) días hábiles siguientes a la fecha de notificación, para formalizar el contrato, los siguientes documentos:

- a. Seguros exigidos en Anexos específicos.
- b. Copia simple de la siguiente documentación legal (no aplica si ya fue presentada con anterioridad y se cuenta con certificado de Proveedor vigente):
  - ✓ Constitución de la Empresa debidamente registrada en Fundempresa así como sus modificaciones en caso las tuviera.
  - ✓ Matricula de Comercio vigente. (Fundempresa).
  - ✓ Poder del representante legal registrado en Fundempresa vigente.
  - ✓ Cédula de identidad del Representante Legal.
  - ✓ Certificación electrónica de Número de Identificación Tributaria.

### **5.2 CANCELACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

YPFB Refinación S.A. tiene el derecho de cancelar total o parcialmente la adjudicación del presente Proceso de Contratación a su sola discreción, sin necesidad de realizar justificación alguna, inclusive luego de notificada la adjudicación, siempre que sea realizada antes de perfeccionado el Contrato, Orden de Compra, Orden de Servicio u Orden de Provisión y Servicio.

La decisión de cancelar la adjudicación no derivará en el reconocimiento de ningún derecho de reembolso de gastos o costos incurridos por el Adjudicado, ni responsabilidad legal o económica alguna.

### **5.3 DESISTIMIENTO DEL OFERENTE**

En caso de que el Oferente desista antes de la fecha límite para la presentación de Ofertas, deberá comunicar por escrito su decisión. YPFB Refinación S.A., procederá a devolver toda la documentación recibida.

En caso de que un Oferente desista de su Oferta después de la fecha límite para la presentación de Ofertas, YPFB Refinación S.A. actuará de acuerdo a normativa interna.

### **5.4 LEY APLICABLE Y SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

El presente Proceso de Contratación, así como el Servicio o compraventa objeto del mismo, se regirán por las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia, sin considerar cualquier principio sobre conflicto de leyes que remita a las leyes de otra jurisdicción.

	INVITACIÓN A COTIZACIÓN	RG-55-B-PP-1-GCO/CO-19
--	-------------------------	------------------------

Una vez suscrito el Contrato, Orden de Compra, Orden de Servicio u Orden de Provisión y Servicio, cualquier discrepancia o controversia sobre la validez, interpretación o ejecución que no pueda ser resuelta amigablemente por las Partes, se recurrirá al Arbitraje, de acuerdo a lo establecido en el Contrato, Orden de Compra, Orden de Servicio u Orden de Provisión y Servicio firmado entre Partes.

## 5.5 CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN

Los Oferentes, su personal y sus subcontratistas a cualquier título, están obligados a guardar en la más absoluta reserva y confidencialidad de todos los datos, documentos e informaciones, que llegará a conocer durante el presente Proceso de Contratación, sin limitarse a notas, informes, análisis, compilaciones, traducciones, estudios, imágenes o cualquier otro tipo de documento o hecho que obtengan durante el Proceso de Contratación, por lo que se comprometen a no permitir que dichos datos e informaciones sean transmitidos a terceras partes que no están directamente involucradas con la presentación de sus Ofertas.

Los Oferentes serán responsables de asegurar que las personas a quien haya entregado la información sea éste personal propio o de sus subcontratistas, mantengan la misma en forma confidencial, de acuerdo a estos mismos términos y condiciones y que no será revelada o divulgada a personas no autorizadas.

Los Oferentes reconocen, que la información entregada en esta invitación es estrictamente confidencial, por lo que estos últimos se obligan a no hacer ninguna declaración o anuncio publicitario, o divulgación de la información a terceras personas y a no divulgar las comunicaciones desarrolladas a lo largo del Proceso de Contratación, como ser; opiniones, procesos, formas de operar y/o documentos de YPFB Refinación S.A. o cualquier otra información en general puesta en conocimiento de los Oferentes.

Cualquier contravención a lo anterior, será motivo suficiente para considerar la descalificación del Oferente. YPFB Refinación S.A. se reserva el derecho de iniciar acciones legales correspondientes, contra el Oferente y quienes resultaren coparticipes materiales y/o intelectuales cómplices por el daño ocasionado.

## 5.6 ENTREGA DE BIENES

Para la entrega de bienes, el vehículo transportador del mismo, previo a su ingreso a Almacenes de YPFB Refinación S.A., será verificado por personal de Vigilancia de acuerdo a la lista de requerimientos y al Código y Reglamento de Tránsito Tít. II Cap. I Art. 17, (BUENAS CONDICIONES MECÁNICAS), tomando en cuenta los siguientes aspectos:

- a. Condiciones Eléctricas (por Ej.: Luces Altas, Luces Bajas, Guiñadores, estado del Sistema Eléctrico o cableado, etc.)

	INVITACIÓN A COTIZACIÓN	RG-55-B-PP-1-GCO/CO-19
--	-------------------------	------------------------

- b. Condiciones Mecánicas (por Ej.: Estado en General, pérdidas de líquido de Freno, de Fluidos, de Aceite: Motor-Caja-Corona, etc.)
- c. Chaperío, integridad del parabrisas, además de SOAT e Inspección Técnica Tránsito.
- d. La recepción de bienes en las Refinerías Gualberto Villarroel y Guillermo Elder Bell es de lunes a viernes de horas: 07:30 a.m. a 14:00 p.m.

## 5.7 EMBALAJE Y TRANSPORTE

El Oferente deberá considerar que efectuará por su cuenta y costo, el embalaje y transporte adecuado para proteger y mantener en buenas condiciones los bienes desde sus instalaciones, resguardando principalmente aspectos relativos a Seguridad y Medio Ambiente para asegurar que sean recibidos en Almacenes de YPFB Refinación S.A. intactos sin daño o deterioro alguno.

Agradecemos anticipadamente su interés, muy atentamente;

Dolly Terceros Cuellar  
**YPFB Refinación S.A.**  
 Santa Cruz - Bolivia